

E-Mail - Introducere

Spaniolă

Querido Juan:

Informal, modul de adresare standard către un prieten

Mamá / Papá:

Informal, modul de a te adresa părinților

Querido tío José:

Informal, modul de a te adresa unui membru al familiei

Hola Juan:

Informal, modul standard de a te adresa unui prieten

Hola Juan:

Complet informal, modul standard de a ne adresa unui prieten

Juan:

Informal, modul foarte direct de a ne adresa unui prieten

Querido:

Foarte informal, când ne adresăm persoanei iubite

Mi amor:

Foarte informal, când ne adresăm partenerului

Amado Juan:

Informal, când ne adresăm partenerului

Gracias por su / tu email.

Când răspundem unei scrisori

Fue un placer escuchar de ti / usted.

Când răspundem unei scrisori

Disculpa que no te haya escrito desde hace tanto...

Când scriem unui prieten vechi pe care nu l-am mai contactat de multă vreme

Thailandeză

ถึง จอห์น

เรียนคุณพ่อคุณแม่

เรียน คุณลุงเจอโรม

สวัสดี จอห์น

ว่าไง จอห์น

จอห์น

ถึงสุดที่รัก

ถึง สุดที่รัก

ถึงจอห์นที่รัก

ขอบคุณสำหรับอีเมลของคุณ

มันเป็นเรื่องน่ายินดีมากที่ได้ยินข่าวคราวจากคุณอีกครั้ง

ฉันเสียใจเป็นอย่างมากที่ฉันไม่ได้เขียนถึงคุณมานานมากแล้ว

Ha pasado tanto tiempo desde nuestro último contacto.

มันเป็นเวลานานมากแล้วที่เราไม่ได้ติดต่อกัน

Când scriem unui prieten vechi pe care nu l-am mai contactat de multă vreme

E-Mail - Cuprins

Spaniolă

Escribo para decirle / decirte que...

Când dorim să transmitem noutăți importante

Thailandeză

ฉันจะเขียนถึงคุณว่า...

¿Tienes / Tiene planes para... ?

Când dorești să inviți pe cineva la un eveniment sau să te întâlnești cu persoana respectivă

คุณมีแผนสำหรับการไป...หรือยัง?

Muchas gracias por enviar / invitar / adjuntar...

Când dorim să mulțumim cuiva pentru ceva/pentru o invitație/pentru că ne-a împărtășit anumite informații

ขอบคุณมากในการส่ง/เชิญชวน/แนบ...

Estoy muy agradecido(a) por hacerme saber / ofrecirme / escribirme

Pentru a mulțumi cuiva sincer pentru că a împărtășit ceva cu tine/ți-a oferit ceva/ți-a scris în legătură cu ceva anume

ฉันรู้สึกดีอย่างมากที่บอกให้ฉันรู้/แจ้ง/เขียนถึง...

Fue un bello gesto de tu / su parte haberme escrito / invitado / enviado

Când apreciezi cu adevărat ceea ce ți-a scris cineva/invitația cuiva/ceea ce ți-a trimis cineva

คุณใจดีมากที่เขียน/เชิญชวน/ส่งมาให้ฉัน

Me complace anunciar que...

Pentru a anunța prietenii în legătură cu niște vești bune

ฉันดีใจที่จะประกาศว่า...

Estoy encantado(a) de escuchar que...

Când dorim să transmitem un mesaj sau o veste

ฉันยินดีอย่างมากที่ได้ยินว่า...

Siento informarte que...

Când dăm prietenilor o veste proastă

ฉันเสียใจที่ต้องบอกคุณว่า...

Lamenté mucho cuando escuché que..

Pentru a consola un prieten în legătură cu o veste proastă primită

ฉันเสียใจมากที่ได้ยินว่า...

Me gustaría que pudieran echar un vistazo a mi nueva página web en...

Când dorești să-i arăți unui prieten noul tău website

ฉันจะยินดีเป็นอย่างมากถ้าคุณจะมาดูในเว็บไซต์ของเรา..

Agrégame a... messenger. Mi nombre de usuario es...

กรุณาเพิ่มฉันเข้ามาใน... ชื่อผู้ใช้ของฉันคือ...

Atunci când dorim ca un prieten să ne adauge în lista sa de prieteni într-un program de mesagerie instantă

E-Mail - Încheieri

Spaniolă

Envía cariños a X... y diles cuánto los extraño.

Când dorești să transmiți unor persoane prin intermediul destinatarului că îți este dor de ele

X te envía muchos cariños.

Când adaugi salutări din partea alcuiva în scrisoarea ta

Thailandeză

ส่งความรักของฉันไปให้...และบอกเขาว่าฉันคิดถึงเขามากแค่ไหน

...ส่งความรักของเขาและเธอมา

Saluda a X de mi parte.

Când dorești să saluți pe altcineva prin intermediul destinatarului

ฝากสวัสดี...ให้ฉันด้วย

Espero saber de ti pronto.

Când dorești să primești un răspuns la scrisoarea ta

ฉันตั้งหน้าตั้งตารอที่จะได้ยินจากคุณอีกครั้ง

Escríbeme pronto.

Direct, când dorești să primești un răspuns la scrisoarea ta

จะติดต่อกลับไปอย่างรวดเร็วที่สุด

Escríbeme cuando...

Când dorim să primim răspuns doar dacă destinatarul are vești pentru noi

กรุณาเขียนกลับมาเมื่อ...

Escríbeme cuando tengas más información.

Când dorim să primim răspuns doar dacă destinatarul are vești pentru noi

กรุณาส่งข่าวสารมาให้ฉัน เมื่อคุณรู้อะไรเพิ่มเติม

Cuídate / Cuídense

Când scriem familiei și prietenilor

ขอให้โชคดีนะ

Te amo,

Când te adresezi partenerului

ฉันรักคุณ

Cariños,

Informal, când se scrie familiei, prietenilor sau colegilor

ขอให้โชคดีนะ

Personal E-Mail

Cariños,
Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

ขอให้คุณโชคดี

Cariños,
Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

ด้วยความเคารพอย่างสูง

Mis mejores deseos,
Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

ด้วยความหวังดี

Con todo mi amor,
Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

ด้วยความรัก

Con todo mi amor,
Informal, când se scrie familiei

ด้วยความรัก

Con amor,
Informal, când se scrie familiei

ด้วยความรัก